

Stempelmarke
Marca da bollo

**Istanza di consegna dell'urna cineraria ai
fini dell'affidamento**

(artt.7 e 8 L.P. 19.01.2012, n. 1 e art. 6 D.P.P. 17.12.2012, n. 46
Art. 57 Regolamento comunale per le attività funebri e cimiteriali
Art 343 comma 2 del Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265 - Testo unico
delle leggi sanitarie)

**Antrag auf Übergabe der Aschenurne
zum Zwecke der Verwahrung**

(Artt.7 u. 8 L.G. 19.01.2012, Nr. 1 und Art. 6 D.L.H. 17.12.2012, Nr. 46
Art. 57 Gemeindeordnung über die Bestattungs- und Friedhofsdienste
Art. 343, Abs. 2 des Königlichen Dekrets 27 Juli 1934, n. 1265 –
Einheitstext der Sanitätsgesetze)

Dati della persona defunta:

Daten der verstorbenen Person:

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente in vita a/Wohnsitz zu Lebzeiten)

(deceduto/a nel comune di/verstorben in der Gemeinde)

(data del decesso/Sterbedatum)

Dati del/della coniuge:

Daten des Ehepartners/der Ehepartnerin:

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

<u>o p p u r e</u>	<u>o d e r</u>
--------------------	----------------

<u>Dati del parente o dei parenti più prossimi della persona defunta:</u>	<u>Daten des bzw. der nächsten Verwandten der verstorbenen Person:</u>
--	---

1.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

2.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/ Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

3.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/ Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

4.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/Wohnsitz)

(tipo di documento e numero/Art des Personalausweises und Nummer)

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

A

dichiara/dichiarano	erklärt/erklären,
di essere ai sensi del codice civile il parente/i parenti più prossimo/i della persona defunta sopra indicata e che non vi sono altri parenti dello stesso grado.	dass sie gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches die nächsten Verwandten der vorgenannten verstorbenen Person sind und es keine weiteren Verwandten desselben Grades gibt.

B

dichiara/dichiarano	erklärt/erklären,
che la persona defunta ha espresso, quand'era in vita, la propria volontà affinché l'urna con le proprie ceneri sia consegnata alla seguente persona:	dass die oben angeführte verstorbene Person zu Lebzeiten den Willen geäußert hat, dass die Urne mit ihrer Asche an folgende Person übergeben werden soll:

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(nata/o a/ geboren in)

(il/am)

(residente in/ wohnhaft in)

Luogo di conservazione dell'urna:

Verwahrungsort:

(nome e cognome, via, numero civico, luogo/ Vor- und Nachname, Straße, Hausnummer, Ort)

C

richiede/richtedono	ersucht/ersuchen,
----------------------------	--------------------------

<u>l'autorizzazione all'affidamento dell'urna</u> in base alle sopra citate disposizioni della persona defunta.	um die entsprechende <u>Ermächtigung zur Verwahrung der Urne</u> im Einklang mit der Willensäußerung der verstorbenen Person.
--	--

(luogo e data/ Ort und Datum)

(firma/Unterschrift)

(firma/Unterschrift)

(firma/Unterschrift)

(firma/Unterschrift)

Dichiarazione della persona affidataria **Erklärung der verwahrenden Person**
(indicare cognome e nome) (Nach- und Vorname angeben)

Dichiaro di accettare in affidamento le ceneri della persona defunta sopracitata.

Ich erkläre, dass ich die Asche der oben angeführten verstorbenen Person zur Verwahrung annehme.

Dichiaro che l'urna cineraria sarà collocata in un luogo con destinazione stabile, garantito contro ogni profanazione

Ich erkläre, dass die Urne an einem zu diesem Zweck dienenden Ort aufbewahrt wird, wo sie gegen Schändungen sicher ist.

(luogo e data/ Ort und Datum) – (firma/Unterschrift)

I dati personali forniti con il presente modulo sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel GDPR 2016/679. Le informazioni complete sono disponibili presso l'Ufficio Servizi Funerari e cimiteriali – Sanità oppure visitando il sito www.comune.bolzano.it

Die mit diesem Vordruck bereitgestellten persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) verarbeitet. Die entsprechenden vollständigen Informationen stehen beim Amt für Friedhofs- und

Bestattungsdienste – Gesundheitswesen oder auf der
Webseite www.gemeinde.bozen.it zur Verfügung.